



Dekret o ordynacji wyborczej do sejmu ustawodawczego (wyciąg) - Tekst angielski

Chapter I

The right to vote

Art. 1. Every citizen of the State, regardless of sex, who has attained 21 years of age by the date the elections to the Sejm are announced, shall enjoy the right to vote.

Art. 2. Voters are to be residents of the voting districts wherein they cast their vote, at least as from the eve of the date the election is stipulated (see Article 15).

Art. 3. Voters shall be allowed to vote only in one voting district.

Art. 4. Military-men serving on active duty of any rank and under any type of arms shall not be eligible for elected office.

Art. 5. Persons having been denied citizenship rights by a court-of-law shall have no right to vote.

Art. 6. The right to vote is to be executed in person.

Art. 7. Eligible to vote in elections to the Sejm shall be all citizens of the State, both male and female, who have the suffrage, regardless of their abode, military-men included.

Art. 8. Officials of the State administrative, the treasury, and the judiciary may not be elected within those voting districts where their official service extends. Officials and military-men of the central authorities shall be excluded from this provision.

Art. 9. Upon election as a deputy, a paid public or military official shall be released, for the duration of their mandate, from their official duties and shall receive no remuneration related to their office for the period concerned. The foregoing shall not pertain to ministers, undersecretaries of state, and professors of higher education.

Art. 10. Upon appointment to paid civil service, a deputy shall cease being a member of the Sejm. The foregoing shall not pertain to ministers, undersecretaries of state, and professors of higher education.

[...]

[The Journal of Laws, 1918, No. 18, Item 46.] Translated © by Tristan Korecki, Philip Earl Steele